

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Lieferwagen (Fahrgestell)

PEUGEOT

504 (504 V 51) Camionnette

CH 3630 48

Hersteller
ErkennungsmerkmaleAutomobiles PEUGEOT S.A., 75, Avenue de la Grande Armée, F-75016 Paris
vor Fahrgestell-Nummer: "VF3504V51."Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeugim Motorraum, rechts auf Kotflügel-Innenseite
im Motorraum, rechts auf Kotflügel-Innenseite
"YC" nach Motornummer oder "105 A" links, oben auf Block neben Anlasser
PEUGEOT-TALBOT (SUISSE) S.A., Jupiterstrasse 15, 3015 Bern
VF3504V5103409158

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb HR
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h=IB, Unterdruck-
hilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler
stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle, Kontrolllampe kombiniert

Motor

Marke PEUGEOT Typ XM7
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 84 Hub 81
 Hubraum 1795 Steuer-PS 9.14
 Leistungs-kW 54 bei U/min 5400
 PS DIN 74
 Lärm- Standm. 77,0 dB/A bei U/min 4050
 Schalldämpfer 2 Töpfe: 110x130x68 / 380x200x130 mm *
 Abgasprüfung ECE-15/03, CO 1,4 %
 Entstörung ECE-10, BAV Anh. 8 Ziff. 3+4, Art: D

Karosserie

Normallenker-Kabine (je nach Aufbau)
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten A4 (E) + B (E) Rückspiegel links/rechts
 Unterlegkeil - Zugvorrichtung -
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss
 Anzahl Plätze t 3 v 3 M - h -
 Masse §) innen ausßen
 Länge 4620 Achsabstand 3000
 Breite 1710 Doppelachse v - h -
 Höhe 1540 Spurweite v 1410 h 1420
 Ueberhang s - Spurweite v -
v 720 h -
h 900 Spurbreis i 11150 r 11000
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile -

Gewichte §) vorn hinten total
665 510 1175 +)
 Leergewicht je nach Aufbau
 Nutzlast je nach Aufbau
 Gesamtgewicht 2510
 Fabrikgarantie 950 1750 2510
 Reifengröße 185 R 15 C 185 R 15 C (Varianten
 Ply / bar 8 / 2,3 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 950 1750
 für V max 145 145
 Garantierte Anhängelast gebremst 1200
 Garantierte Anhängelast ungebremst 620
 Garantiertes Gesamtzuggewicht -
 Geprüfte Anhängelast 450
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 140 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h
 Grantierte Dachlast 50 kg

Ausrüstung §) _____
 Fernlichter CR (E) _____
 Abblendlichter CR (E) _____
 Standlichter A (E) _____
 Schlusslichter R-S1 (E) _____
 Bremslichter R-S1 (E) _____
 Richtungsblinker v 1 (E) _____ s _____ h 2a (E) _____
 Rückstrahler v _____ s _____ h I (E) _____
 Markierlichter v _____ s _____ h _____
 Zusätzliche Lichter _____
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2 separat _____
 Scheibenwischer 2 Blatt _____ mit Waschanlage _____
 Warnvorrichtungen MIXO CH 5 1201 02 _____
 oder andere homologierte Modelle _____

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen _____
 Marke und Typ PEUGEOT 504 _____
 Typenscheinnummer CH 3630 48 _____
 Karosserie je nach Aufbau _____
 Plätze total 3 _____ vorn 3 _____
 Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff B _____
 Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 9,14 _____
 Gesamtgewicht 2510 Hubraum 1795 _____

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Schalldämpfer: zusätzliche 1 Expansionstopf 200 x ø 100 mm an Sammelrohr angeflanscht
- +) Leergewicht : des geprüften Fahrgestells
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren

Ersetzt TS CH 3630 48 vom 18.-22.05.81
Motorkennzeichen 29.07.83 jak

Ort und Datum der Prüfung Sochaux, 18. - 22.5.81

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen
(Fahrgestell)

P E U G E O T

5 0 4 (504 V 51)
Camionnette

CH 3630 48

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 09.06.82 in Sochaux - Schö

Importeur : PEUGEOT-TALBOT (SUISSE) S.A., Jupiterstrasse 15, 3015 Bern
ab Fahrgestell-Nummer VF3504V5103755001

Schalldämpfung : neuer Expansionstopf an Sammelrohr: Grösse 130 x \emptyset 140 mm

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

C
Typ
Type

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

P E U G E O T

5 0 4 (504 V 51)

3630 48

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
XM7 (YC/105A)	m4	4,88	80,5	77,0 4050	
XM7 (YC/105A)	m4	4,88	79,0	79,5 4050	ad)

(19.01.82)

Abrasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO H	Vol. % min ⁻¹	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
E	F							
XM7 (YQ/105A)	m4	4,88	64,0	5,2	6,0	1,4	900	
XM7 (YQ/105A)	m4	4,88	64,0	5,2	6,0	1,4	900	ad)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH3630 48 vom/du 19.05.81/09.06.82

Datum/date: 29.07.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation